



#SoftRevolutionOfLove De zachte revolutie van Liefde met Mir en Louise Rayar. Louise Rayar is eigenaresse van Appeal Legal Translations. Zij vertaalt van Nederlands naar Engels, van Spaans naar Engels, van Engels naar Nederlands, van Spaans naar Nederlands. Goedemorgen Louise, welkom! "Dankjewel." Ik ben bezig met de Zachte Revolutie van Liefde zoals je weet, "Ja." En ik wou graag weten hoe jij die zou invullen als jij de Zachte Revolutie van Liefde zou starten. "Oh, ja, dan zou ik eerst moeten weten wat jij daarmee bedoelt. Ik zit in mijn kleine bijna microkosmos zo langzamerhand sinds de lock-down en ik kan wel vertellen wat ik zou doen, maar ik denk dat jij daar een heel groot beeld bij hebt, de zachte revolutie van Liefde" Ja, ik heb daar een groot en wijd beeld bij, wereldwijd zelfs. "Ja." Ik heb gewoon een hashtag gemaakt #SoftRevolutionOfLove zonder website erbij op 6 mei 2020 na de lock down om iedereen een hart onder de riem te steken. Nu, in oktober 2020 heb ik er een website bij gemaakt om kinderen te helpen omdat zij het moeilijker hebben dan volwassenen sinds de lock down. De zachte revolutie van Liefde  

[#SoftRevolutionOfLove](#) We zijn allemaal één, wij zijn LIEFDE. Onze zielen zijn zoals druppels in de oceaan laten we nu een golf van LIEFDE creëren rond de hele wereld. Laten we dit elke dag doen en op deze manier onze aarde, onze medemensen, de planten, de regenwouden, die de longen van de aarde zijn, de dieren en vooral de bijen helpen. Iedereen is vrij om de zachte revolutie van Liefde op eigen wijze in te vullen. Delen zal de wereld redden! Als je aan één kant een golf maakt, dan voel je dat aan de andere kant van de zee. Wat ik daarbij heb gedacht is kijk, wij zijn allemaal wezens met een ziel en die zielen zijn met elkaar verbonden zoals druppels in een oceaan. Ik denk dat iedereen sterk genoeg is om zo'n zielenlichtje te schijnen en een golf van LIEFDE te maken en LIEFDE uit te sturen over de hele aarde en als iedereen dat nu elke dag doet, dan wordt iedereen een beetje liefdevoller, ook je vijanden als je die hebt. Ik heb er geen, maar mocht je vijanden hebben, dan helpt dat. Ik zou niet een plant pijn doen, tenzij ik die nodig heb om te eten en dan vraag ik de plant toestemming en bedank haar dat zij mij dienstbaar is en tot voedsel dient. Dat is eigenlijk mijn idee bij De zachte revolutie van Liefde. Hoe zou jij De zachte revolutie van Liefde willen invullen Louise, want jij bent ook vrij om die op jouw eigen manier in te vullen. "Ja dat begrijp ik. Jij hebt een er heel weidse opvatting over en dat is natuurlijk goed, want je moet groot beginnen en het dan vanuit een soort Gestalt-idee ieder voor zich moet gaan neerzetten. Ik denk dat iedereen vanuit Liefde is geboren, dat dat in je zit en dat dat als je geluk hebt wordt gevoed door je ouders en de mensen om je heen. Zelfs mocht dat spaak lopen, dat je dan toch een aangeboren en ingeboren Liefde hebt, die je rekening laat houden met een ander, dat is normaal. Geven aan een ander zit wel van nature in iedereen. Sommige mensen zeggen dat je daar regels of een godsdienst voor nodig hebt, maar ik ben niet zo bijbel-vast. Ik weet wel dat er in staat dat je je naaste moet liefhebben en dan denk ik, dat is mooi, maar wie zijn onze naasten? Zoals jij dat ziet, dan zouden dat eigenlijk toch wel de mensen op de hele wereld zijn." Ja, ook de burens waar je niet mee kan opschieten bijvoorbeeld, mijn moeder heeft mijn broer en mij opgevoed met het motto 'Lief zijn voor elkaar'. Wij zijn zonder godsdienst opgevoed en inderdaad, ik geloof ook niet dat je een godsdienst nodig hebt om gewoon Liefde uit te stralen. "Nee, dat zit in je denk ik, ja het is nu op zoveel gebieden zo'n krankzinnige wereld. Het milieu bijvoorbeeld dat is natuurlijk heel zorgelijk, op het gebied van gezondheidszorg en politiek is het ook heel zorgelijk, de strijd tussen de godsdiensten is kan ik bijna wel zeggen is ook een strijd tussen culturen. Dit wijst er allemaal op dat we een beetje van het padje af zijn geraakt. Mensen denken wel de hele dag aan zichzelf, maar heel weinig aan een ander helpen, niet iedereen natuurlijk, maar ik denk dat het heel belangrijk is om te proberen via allerlei kanalen te stimuleren dat mensen meer aan elkaar gaan denken en door de Corona crisis doen we dat wel meer, maar het is maar de vraag of we dat blijven doen en dat is natuurlijk wel de bedoeling. Liefdadigheid begint bij huis en dat valt onder het grote begrip Liefde. Want het is in deze materialistische consumptiemaatschappij natuurlijk allen maar van: Behoeftes bevredigen, dat moet er uit." Ja, dat denk ik ook en het begin tindaar bij jezelf, geef het goede voorbeeld. Zelfliefde, hoeveel hou je

van jezelf, want als je niet van jeZELF houdt kan je ook niet van iemand anders houden, zorg je goed voor jeZelf?" Precies! "Eet je gezond? Probeer je om zo veel mogelijk te bewegen? Al naar gelang je lichamelijke toestand natuurlijk' Ja. "Ik zie om me heen dat veel mensen niet van zichzelf houden en als ze op zichzelf zijn teruggeworpen Ik vraag me soms af: ben ik wel nuttig voor de maatschappij? Als vertaler ben je in ieder geval een communicator, je deelt iets mee. Het zijn wel gedachten van een ander, maar je verspreidt ze wel. Je verspreidt woorden, ik vind de vrijheid van meningsuiting heel belangrijk ik draag mijn steentje hieraan bij door te vertalen en begrip voor anderen te kweken. De vertalingen moeten correct zijn en dat is op zich al geen sinecure. Met mijn juridische vertalingen probeer ik begrip voor elkanders regels en opvattingen te kweken en die opvattingen een beetje dichter bij elkaar te brengen. De laatste tijd is er een heel mooie stroming in het strafrecht die een voorbeeld is van hoe je met Liefde kan omgaan en dat is een stroming om als iemand over de schreef is gegaan en dat zijn natuurlijk regels die wij hebben verzonnen en die ook gewoon nodig zijn, want de maatschappij vindt dat bepaalde dingen gewoon niet mogen en niet kunnen, dan wordt er naar de dader gekeken en gevraagd: 'moet die persoon worden gestraft of moet je hem vergiffenis schenken'. Ik denk dan even terug aan toen er nog Apartheid in Zuid-Afrika was. Desmond Tutu heeft met zijn commissie verzoening geprobeerd tot stand te brengen en dat daar op wonderbaarlijke wijze geen ergere dingen zijn gebeurd nadat die Apartheid werd opgeheven." Ja. "Dat vind ik wel heel bijzonder, ik weet zeker dat Tutu dat uit liefde heeft gedaan. In Nederland is er een collega van mij die een boekje heeft geschreven over vergeving in het strafrecht. Hij heet Jacques Claessen en de titel van het boekje is: 'Forgiveness in criminal law through incorporating restorative mediation'. Vergeving in het strafrecht door het invoeren van herstellende bemiddeling. Dat is fantastisch. Er wordt gekeken of je bijvoorbeeld -niet in alle gevallen natuurlijk en mits ze willen meewerken- de dader en het slachtoffer bij elkaar kunt brengen. Die dader ziet op die manier hoeveel leed hij heeft veroorzaakt. In eerste instantie helpt dit het slachtoffer om sluiting van wat zij of hij heeft meegemaakt (voor zover mogelijk) te brengen, maar ook de dader." Ja. "De dader hoeft niet zijn hele leven als ex-gevangene te worden gezien, die schuld moet ook een keer afgelost zijn." Ja, dat vind ik ook. "Dat vind ik heel mooi. Jacques Claessen heeft ook meegewerkt aan een ander boekje hierover: Voorstel van wet strekkende tot de invoering van een herstelgerichte afdoening via bemiddeling in strafzaken in het Wetboek van Strafvordering inclusief Memorie van Toelichting. Je kan het hier: <https://www.standaardboekhandel.be/p/voorstel-van-wet-strekkende-tot-de-invoering-van-een-herstelgerichte-afdoening-via-bemiddeling-in-strafzaken-in-het-wetboek-van-strafvordering-inclusief-memorie-van-toelichting-9789462403697> kopen.

Misdrijf zonder schuld is een thema dat ook door de academicus Jan Verplaetse in België wordt behandeld. Je moet schuldig zijn, anders word je niet veroordeeld. Stel je eens een strafrecht zonder schuld voor, wat als ze naar de mens kijken, wat is er gebeurd in zijn leven dat hij tot deze daad is gebracht en een ander mens dit heeft aangedaan? Als je met liefde naar een dader kijkt zie je dat zij of hij gewoon ontspoord is. Ik vind dat een hele mooie wending, iemand te pakken nemen en opsluiten en voor de rest van zijn leven bestempelen als een slecht mens vind ik niet goed. Liefde voor de medemens, ook voor een dader is belangrijk. ." Ja, want als je iemand een duw geeft, dan geef je negatieve energie aan die oceaan van zielen, die gaat over de hele wereld en komt uiteindelijk in je rug weer terug. Je oogst wat je zaait. "Het is vaak zo dat als je bemiddeling opstart, je de crimineel stopt voor het steeds erger wordt wat hij doet. In Maastricht is bij de rechtbank een experiment met bemiddeling uitgevoerd en dat werkte ook. Ik ben een heel praktisch mens en ik denk dan wat kan je ermee? Je kan als individu een heleboel teweeg brengen, iemand moet er mee beginnen. Op scholen moet er les worden gegeven over hoe je mensen die het niet zo goed hebben kan helpen. Ik heb als vrijwilliger gewerkt bij dove en zeer slechthorende kinderen, maar wij mochten

geen gebarentaal gebruiken. Het idee daarachter was dat ze moesten integreren in de samenleving, dat lijkt een loffelijk streven, maar het is belachelijk, want de snelste communicatie met hen is toch gebaren taal. Hoe moeilijk is het nou om ze naast spreken en liplezen ook gebarentaal te leren. Dat vinden kleine kinderen nog leuk ook! .” Ja, en het is ook nog eens zo dat ze met die mondmaskers nu niet kunnen liplezen! “Precies! De doven moeten zich maar aanpassen aan ons, maar waarom kan jij je niet aanpassen aan een dove persoon, hoe moeilijk is het om een handreiking te geven.” Dan heb je ook nog verschillende gebarentalen in verschillende landen of taalgebieden zoals hier in België. Hoe moeilijk is het nou om een universele gebarentaal te ontwikkelen? Vroeger hielp ik de schilder Jan van Genk geholpen, die in Maastricht woont en doof is en voor jou onverstaaanbaar spreekt. Ik kan liplezen, dus ik tolkte voor hem als hij portretten maakte op straat. Ik deed dat gewoon uit mezelf, pro deo. Voor mij is het normaal om mensen te helpen. “Ja precies, maar niet iedereen heeft dat in zich of van huis uit meegekregen, dus het is heel belangrijk dat op scholen respect voor anderen wordt bijgebracht. Een kleuter leest de grondwet niet, die moet leren over andere culturen. Allochtonen moeten zich maar aanpassen aan onze cultuur. Tot op zekere hoogte ja, maar andersom geldt dat net zo goed. Allochtonen hebben vaak heel oude culturen, zoals die van Nigeria, waar wij heel veel van kunnen leren. Zo krijg je een groter wereldbeeld. De jeugd van nu maakt zich veel zorgen om het milieu en denkt niet alleen aan geld verdienen. Ik hoop dat de kleuters van nu ook zo worden later.” Ik denk van wel, iedereen heeft sinds de lock-down wel door dat de vriendelijkste mensen overleven, de liefst mensen geven en krijgen dat ook terug of zelfs meer dan ze gaven. “Precies, het is ook therapeutisch om te geven, je bent ook blij als iemand blij is met wat je hem geeft. Je doe het niet voor jezelf, maar het werkt wel zo. De energie die loskomt voel je en dat is fijn, iedereen wordt er beter van. Van hebberigheid wordt je niet beter.” Ik vind dat je gelijk hebt en zeker de peuters hebben de toekomst. Kinderen zijn ook heel wijs, wij kunnen veel van kinderen leren, want die doen eigenlijk automatisch alles vanuit liefde. “Ja absoluut we hebben nu zoveel communicatiemiddelen dat we wereldwijd liefde kunnen verspreiden.” Daarom wilde ik je ook vragen om dit interview nog een andere keer in het Engels te doen. Je bent getrouwd geweest met iemand die Engels sprak, kun je iets over Paul Rayar vertellen? Ik heb hem heel mijn leven bewonderd, hij had echt een vrije geest en straalde ontzettend veel liefde uit. “Ja, hij had gelukkig een zeer groot wereldbeeld en ik hield veel van hem. Ik heb heel veel van hem geleerd, hij was sowieso twintig jaar ouder, ontmoette mij toen hij 39 was en had al een heel leven achter zich. Hij had een fenomenaal geheugen en een onverwoestbaar optimisme en onverzettelijkheid. Hij verzette zich tegen alles wat hem niet aanstond en was daar heel consequent in. Hij gaf nooit op, tot zijn 93ste is hij doorgegaan met proberen de wereld te verbeteren. Hij had een doel en wist precies wat hij wilde. We moeten de soft revolution of love niet als soft zien, het is eigenlijk heel sterk. Liefde is in feite heel sterk, met liefdeskracht kun je heel veel doen.” Ja, het is de sterkste emotie die er is, alle andere emoties zoals compassie zijn daarvan afgeleid. “Ja compassie is heel belangrijk en dat kan je iemand ook aanleren als hij dat niet van zichzelf heeft.” Ja dat is waar. Dankjewel, heel fel bedankt om het maar eens op zijn Vlaams te zeggen. Ik woon al sinds 2001 in België en het bevalt me hier prima. Ik spreek je in het Engels op de afspraak voor het volgende interview!